

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi



- ① Messwert Infrarot
Infrared reading
Valeur mesurée Infrarouge
- ② Messwert Einstichfühler
Insertion probe reading
Valeur mesurée sonde
- ③ HACCP LED Kontrollleuchte
HACCP check LED
- ④ SCAN-Faste (Infrarot)
SCAN button (Infrared)
- ⑤ MODE-Faste
MODE button
- ⑥ PROBE-Faste (Einstichfühler)
PROBE button (insertion probe)

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



DualITEMP PRO

Einführung:
 Das Thermometer ist ein berührungslloses Infrarotthermometer mit Einstichfühler. Man kann sowohl nur mit einem Fühler als auch mit beiden Fühlern gleichzeitig messen, bitte achten Sie darauf das Messgerät von Kindern fern zu halten.

- Besonderheiten:**
- Warn-LED 4.60°C
 - Wasserdicht (IP65)

Infrarot Thermometer Funktion (IR Mode):

- Das weiße Licht geht beim Messen automatisch an.
- Messbereich-Entfernung (FOV)= 2.5:1
- Emissionsgrad = 0.1-1 Step 0.1
- Spektrale empf. = 8µm-14µm
- Einfach den Infrarotdetektor auf das zu messende Objekt richten und die Scan-Taste betätigen. Das Verhältnis von Messfleck zu Entfernung beträgt 2,5:1, daher ist wichtig aus möglichst kurzer Entfernung zu messen.
- In der oberen Displayhälfte erscheint der gemessene Wert. Sobald die Scan-Taste losgelassen wird erscheint "HOLD" im Display und der zuletzt gemessene Wert wird noch für ca. 15 Sekunden angezeigt.

MODE Auswahl:
 MIN → MAX → LOCK → °C / °F → EMIS

- MINIMUM / MAXIMUM Mode:**
- Mit dem Dualtemp können nur die Maximal- und Minimalmesswerte angezeigt werden.
 - Zum Aktivieren der Minimalwertanzeige die Scan-Taste betätigen und wieder loslassen. Danach die Modetaste einmal betätigen, es erscheint "MIN" in der oberen Displayhälfte. Erneut die Scan-Taste betätigen. Es werden jetzt nur noch die am niedrigsten gemessene Temperatur angezeigt.
 - Zum Aktivieren der Maximalwertanzeige die Scan-Taste betätigen und wieder loslassen. Danach die Modetaste zweimal betätigen.

DualITEMP PRO

LOCK Mode:

- Mit dem Dualtemp können Dauer-messungen (Lock-Funktion) durchgeführt werden.
- Zum Aktivieren der Lockfunktion die Scan-Taste betätigen und wieder loslassen. Danach die Mode-Taste dreimal betätigen. Es erscheint „LOCK“ in der oberen Displayhälfte. Erneut die Scan-Taste betätigen. Das Messgerät misst jetzt im Dauerbetrieb und schaltet sich erst nach 60 Minuten automatisch wieder ab. Durch erneutes Betätigen der Scan-Taste wird der Lock-Mode deaktiviert.

- *C/F Umschalten:**
- Zum Umschalten von °C (Celsius) auf °F (Fahrenheit) die Scan-Taste betätigen und wieder loslassen. Danach die Modetaste einmal betätigen. Es erscheint „C“ in der oberen Displayhälfte. Erneut die Scan-Taste betätigen und es erscheint „F“ in der oberen Displayhälfte. Das Messgerät misst jetzt in °F (Fahrenheit).

Emissionsgrad einstellen:

- Das Dualtemp ist werkseitig auf einen Emissionsgrad von 0,95 eingestellt. Dieser Wert ist für viele Anstrich, Kunststoff, Wasser, ... anzuwenden. Sollten sich Personen vorfinden, die einen niedrigeren Emissionsgrad die Scan-Taste betätigen und wieder loslassen. Danach die Modetaste einmal betätigen. Es erscheint 95% in der oberen Displayhälfte. Durch weiteres betätigen der Scan-Taste verändert sich jetzt der Emissionsgrad (Bereich 10E-100E). Ist der gewünschte Wert eingestellt die Modetaste betätigen. Das Messgerät misst jetzt unter Berücksichtigung des neu eingestellten Emissionsgrads.

Wichtig: Infrarot-Temperaturmessgeräte sind nicht geeignet um blanke, glänzende und polierte Metalloberflächen zu messen.

DualITEMP PRO

Mit dem Einstichfühler Temperatur messen:

- Der Einstichfühler ist durch eine Halterung am Messgerät gesichert. Schwenken Sie den Einstichfühler um 180° und betätigen Sie die Probefaste. In der unteren Displayhälfte erscheint der gemessene Wert. Das Messgerät schaltet sich nach ca. vier Minuten automatisch ab.

- HACCP check:**
- Die HACCP CHECK - FUNKTION zeigt die kritischen Temperaturen für Food-Applikationen an. Über zwei grüne (unkritisch) und ein rotes (kritisch) LED wird der Zusammenhang von Temperatur und Lebensmittel dargestellt.
 - Eine grüne LED erscheint über dem Frostsymbol "❄️", wenn die gemessene Temperatur unter 4°C beträgt.
 - Die zweite grüne LED erscheint über dem heißen Wassersymbol "🔥", wenn die gemessene Temperatur über 60°C beträgt.
 - Wenn die gemessene Temperatur zwischen 4°C und 60°C beträgt erscheint die rote LED über dem mittleren Symbol "🌡️".

Fehlermeldungen:
Hi, Lo.
 Erscheint „Hi“ oder „Lo“ im Display ist die gemessene Temperatur außerhalb des zulässigen Messbereichs.
ErzEr3
 Erscheint „Er3“ oder „Er3“ im Display ist die Umgebungstemperatur außerhalb 0...50°C.
 Bitte 30 Minuten warten bis sich die Messgerät in der neuen Umgebungstemperatur stabilisiert hat.

Er
 Bei allen anderen Fehlermeldungen ist die Batterie zu entfernen und nach ca. 30 Sekunden neu einzulegen. Sollte die Fehlermeldung erneut angezeigt werden ist das Gerät an den Hersteller bzw. an den zuständigen Händler zurückzusenden.

DualITEMP PRO

Batterie:
 Das DualITEMP PRO verfügt über eine Batteriestandsanzeige.

 Batterie OK
 → Messungen möglich

 Schwache Batterie
 → Batterie bitte wechseln,
 Messungen noch möglich

 Leere Batterie
 → Batterie bitte wechseln,
 Messungen sind nicht mehr möglich

Δ Sobald das Battery Icon-Symbol angezeigt wird sind die Batterien ungenügend zu wechseln, Bewahren die Batterien immer sicher vor Kindern auf.

Batteriewechsel (Fig. 1-6):

1. Bitte entfernen Sie die Gummidichtung über der Schraube mit einem kleinen Schraubenzieher
2. Danach schrauben Sie den Batteriedeckel auf.
3. Entfernen Sie den Batteriedeckel.
4. Batterie auswechseln.
(2x Typ 1.5V AAA)
5. Erst das untere Ende des Batteriedeckels einsetzen.
6. Bitte wie unter 1 den Batteriedeckel mit einem Schraubenzieher schließen.

Δ Das Thermometer ist wasserdicht, bitte achten Sie darauf, das der Batteriedeckel richtig geschlossen ist und die Dichtung richtig sitzt.

Δ Bitte entsorgen Sie Altpapier und leere Batterien nicht über den Hausmüll.

DualITEMP PRO

Spezifikationen:
Infrarotsonde (IR Mode):
 Messbereich: -55-250°C
 -67-482°F
 Genauigkeit: ±33.0 : ±1°C, 0.1°C
 0-65 : ±1°C
 65-200 : ±1.5%
 vom Messwert

Thermoelementsonde (Typ K)
 Einstichfühler: -55-250°C
 -67-482°F
 Genauigkeit: unter 5° : ±1°C
 über 65° : ±0.5°C
 vom Messwert
 (-9.9-199.9°C)
 0.2°C/0.5°F

Arbeits-temperatur:
 0-50°C
 32-122°F

Abmessungen:
 22.18x38x190.09mm

Gewicht:
 100 g

Batteriestandzeit:
 40 Stunden

Δ EMC/RFI
 Durch elektromagnetische Einflüsse (> 3Volt) können sich höhere Messabweichungen ergeben. Das Gerät wird dadurch jedoch nicht beschädigt.

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.
 Eignung: 5 (Lagerung)
 Genauigkeitsklasse: A
 Messbereich: -55°C...+250°C

Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung: jährlich).



